

FORSVARSMINISTERIET
DANISH MINISTRY OF DEFENCE



Folketingets Forsvarsudvalg
Christiansborg

1. april 2013

Forsvarets anvendelse af tolke i Afghanistan

Der har i de seneste uger været en del opmærksomhed omkring forsvarets anvendelse af tolke i Afghanistan gennem årene. Det hænger naturligt sammen med det forhold, at vi nu befinder os i en fase, hvor vores soldater frem mod udgangen af 2014 gradvist trækkes hjem.

Så sent som i ugen op til påske kunne regeringen således meddele, at kampinfanterikompagniet efter tæt koordination med vores engelske samarbejdspartnere nu kan trækkes hjem til august.

Jeg har i forbindelse med spørgsmål om afghanske tolke ved to lejligheder – dels i en udtalelse til pressen og dels i en besvarelse af et spørgsmål fra medlem af Folketinget, Nikolaj Villumsen under spørgetimen i Folketinget den 13. marts i år – desværre udtrykt mig upræcist.

I begge tilfælde har jeg udtrykt min beklagelse.

Jeg kan for så vidt angår min beklagelse over for Folketinget henvise til mit brev til Forsvarsudvalget senere samme dag, som spørgetimen fandt sted.

Forud for de omtalte udtalelser fra min side havde medlem af Folketinget Nikolaj Villumsen indkaldt til et samråd i Forsvarsudvalget den 2. april 2013.

Der er udtrykt ønske om, at der forud for afholdelsen af samrådet sendes en redegørelse til udvalget om forsvarets anvendelse af tolke i Afghanistan. Forsvarsministeriet anmodede på den baggrund forsvarschefen om at udarbejde en sådan redegørelse.

Jeg har nu modtaget forsvarschefens redegørelse, som er vedlagt som bilag. Opmærksomheden skal henledes på, at redegørelsen anvender begrebet "lokalt ansatte tolke" generelt om tolke, der kommer fra Afghanistan. Der refereres ikke til personer fra en bestemt provins eller by i Afghanistan.

I det følgende er der i tillæg til forsvarschefens redegørelse bl.a. en nærmere omtale af forskellige spørgsmål vedrørende mine udtalelser til pressen og Folketinget om tolkenes forhold.

Endelig vil jeg i dette brev kort omtale den fremadrettede håndtering af tolkene.

Forud for min tiltræden som forsvarsminister i oktober 2011 modtog departementet den 3. august 2011 – på baggrund af en omtale af afghanske tolke i britisk presse – et notat fra Forsvarskommandoen om situationen for de tolke, som forsvaret anvendte i Afghanistan. I notatet er bl.a. anført følgende:

"Gennem tiden har man naturligt haft en vis udskiftning af tolkene (ved OMLT [Operational Mentoring and Liaison Team]). De tidligere ansatte opretholder ofte en del kontakt til tolkegruppen, og det er Forsvarskommandoens indtryk, at denne kontakt (og dermed udveksling af oplysninger om tidligere tolkes færden) ikke giver anledning til at iværksætte yderligere foranstaltninger til sikring af tidligere ansatte.

[...]

De ved kampgruppen anvendte LEC [locally employed civilians] tolke er ikke kendte som særlige mål for trusler under opgaveløsningen. Ligeledes har kampgruppen ikke kendskab til direkte trusler mod tolkene selv. LEC tolkene giver ikke selv udtryk for, at de føler sig truede, men der har dog forekommet trusler mod LEC tolkenes familie/slægtninge, primært de der er bosiddende i det sydlige og sydvestlige Afghanistan. Årsagen til dette er, at LEC tolke fra området er blevet genkendt af lokale oprørere. Man forsøger på den baggrund at rekruttere LEC tolke fra andre områder af Afghanistan. Truslerne mod LEC tolkenes familier bliver altid videreført til LSU [Labour Support Unit], ligesom informationer om trusler eller lignende, som kampgruppen under LEC tolkens ophold ved de danske enheder eller sidenhen måtte komme i besiddelse af, vil blive videreført til LSU.

[...]

Det faktum, at tolkene rekrutteres fra provinser uden for Helmand vurderes at have en positiv sikkerhedsmæssig effekt for perioden efter arbejdet for den danske kampgruppe. På det foreliggende grundlag er det således Forsvarskommandoens vurdering, at sikkerheden for tolkene i den nuværende situation er tilfredsstillende.”

Opmærksomheden kan i den forbindelse henledes på den 'Aftale om håndtering af situationen for irakiske tolke mv.', som den daværende VK-regering og Dansk Folkeparti indgik den 27. juni 2007.

Af aftalen fremgår det, at "man fremadrettet og mere generelt – i det omfang det er muligt i forbindelse med internationale missioner – bør søge at undgå, at lokale, der er ansat af danske myndigheder, bringes i en sikkerhedsmæssig problematisk situation. Det vil således blandt andet blive tilstræbt ikke at benytte arbejdskraft, herunder tolke, med nær tilknytning til det område, hvor danske styrker måtte operere.”

Opgave- og ansvarsfordeling i forhold til den danske Afghanistan-indsats

I forhold til den danske militære indsats i internationale operationer er det den siddende forsvarsministers opgave at tilvejebringe det overordnede, rammesættende grundlag for indsættelse af et dansk styrkebidrag. Den danske Afghanistan-indsats hviler på et meget bredt parlamentarisk grundlag, baseret på Folketingsbeslutning B 24 af december 2008.

Indsatsen har løbende mere overordnet været baseret på de et- og toårige Helmand- og Afghanistan-planer, som er blevet formuleret i fællesskab af de partier, som indgår i det parlamentariske grundlag for indsatsen. Den seneste plan er således fra den 28. januar i år og dækker perioden 2013-2014.

Ansvaret for den operative implementering af disse politisk besluttede overordnede planer ligger hos Forsvarskommandoen og de tre operative kommandoer.

I den forbindelse er det også Forsvarskommandoen og de operative kommandoer, som indgår nødvendige aftaler med samarbejdspartnere, herunder bl.a. aftaler af teknisk og administrativ karakter.

Dette er således også tilfældet for så vidt angår de aftaler, som forsvaret har indgået med samarbejdspartnere om støtte fra tolke til de udsendte danske styrker i Afghanistan.

Som minister holdes jeg løbende orienteret om status for danske styrkebidrag i internationale operationer. Dette sker under interne briefinger i departementet om overordnede forhold

af betydning for situationen i den enkelte mission, under mine regelmæssige møder med forsvarschefen, under besøg ved styrkerne samt i form af konkret rapportering om såkaldte særlige hændelser (herunder dræbte eller tilskadedkomne danske soldater).

Herudover modtager jeg vurderinger og analyser af situationen i de lande, hvor danske styrkebidrag er indsat. Hovedparten af disse vurderinger og analyser udfærdiges af Forsvarets Efterretningstjeneste, idet der dog selvsagt også modtages informationer og vurderinger fra danske repræsentationer (ambassader mv.) i missionsområderne, ved NATO og FN samt ved samarbejdspartnere.

Udtalelser om forsvarets anvendelse af tolke fra Helmand-provinsen

Til brug for håndtering af en række pressehenvendelser i starten af februar måned i år modtog jeg et presseberedskab vedrørende forskellige spørgsmål i forhold til forsvarets anvendelse af tolke i Afghanistan.

Det fremgik bl.a. heraf, at *"I Afghanistan er det også sådan, at tolkene overvejende er rekrutteret andre steder i landet end den region, de har arbejdet som tolke i. Dvs. de civile firmaer eller briterne, som har hyret tolkene, som har arbejdet i Helmand, typisk har hentet dem i andre dele af landet. Forventningen er derfor umiddelbart, at når deres arbejde i Helmand er slut, så rejser de tilbage til en anden del af Afghanistan, så de ikke skal konfronteres med oprørerne i Helmand, når de har afsluttet deres job. [...] Forsvaret har typisk enten indgået aftaler med civile firmaer eller med samarbejdspartnere f.eks. briterne om modtagelse af serviceydelser. Der vil således ikke være et ansættelsesretligt forhold mellem lokalt ansatte afghanere og forsvaret. På baggrund heraf er situationen heller ikke direkte sammenlignelig med den situation, vi stod i efter Irak for så vidt angår anvendelse af lokal arbejdskraft."*

På spørgsmålet om, i hvilket omfang de tolke, som forsvaret anvender og har anvendt i Afghanistan, kommer fra Helmand-provinsen eller fra andre steder i Afghanistan, udtalte jeg på den baggrund til Berlingske den 12. februar 2013, at de afghanske tolke *"overvejende rekrutteres i områder uden for Helmand-provinsen."*

I andre interviewsituationer herunder i et interview til TV 2 i dagene efter fik jeg ikke medtaget ordet "overvejende", hvorfor det af mine udtalelser kom til at fremstå som om, forsvaret alene anvendte tolke, som kom fra andre dele af Afghanistan end Helmand.

Dette blev jeg efterfølgende konfronteret med af TV 2 i et indslag i nyhederne den 10. marts, hvor TV 2 fortalte, at forsvaret også – i mindst 7 tilfælde – havde anvendt tolke, som kom fra Helmand.

I samme indslag, hvortil jeg blev interviewet, kunne jeg kun beklage, at jeg i tidligere interviews havde fået udtrykt mig upræcist, ligesom jeg også kunne henvise til, at jeg til andre medier om samme spørgsmål havde brugt ordet "overvejende".

Af forsvarschefens redegørelse fremgår følgende om spørgsmålet om, hvor de lokalt ansatte tolke, som forsvaret har anvendt, kommer fra:

"Sammenlignet med sine nærmeste samarbejdspartnere i Afghanistan har dansk forsvars behov for tolkekapacitet været forholdsvis minimalt. Der blev følgelig på bilateral basis truffet aftale om, at danske enheder fik mulighed for at trække på britisk eller amerikansk tolkekapacitet ud fra et størstbruger-princip og en dansk beslutning om ikke at opbygge en national kapacitet på området. Den britiske tolkebistand, der er leveret fra Labour Support Unit¹, er sket inden for rammen af den overordnede aftale, som Forsvarskommandoen og Permanent Joint Headquarters har indgået vedrørende britisk logistisk støtte til danske enheder i Afghanistan. Aftalen (Technical Agreement) fremgår af bilag 3. Betalingen for leje/anvendelse af lokalt ansatte tolke i perioden fra januar 2006 til februar 2013 har andraget en samlet udgift på ca. kr. 9,6 millioner.² Den amerikanske tolkebistand er leveret af det private amerikanske firma Mission Essential Personnel. Kontrakten mellem FTK og firmaet fremgår af bilag 4.

¹ Labour Support Unit er en integreret del af britisk forsvar.

² De samlede nationale lønomkostninger forbrugt på lokalt ansatte tolke i perioden d. 1. januar 2006 til d. 28. februar 2013 andrager ca. 9,6 millioner, heraf ca. 8,1 millioner for Hærens indsats og ca. 1,5 millioner knyttede til flyvevåbnets engagement. Det skal bemærkes, at nationale omkostninger forbundet med lokalt ansatte tolke udgøres af løn, udgifter til forplejning og indkvartering."

Det fremgår videre, at:

"De lokalt ansatte tolke, som har været anvendt ved danske styrker i Afghanistan, har således ikke været ansat af dansk forsvar, men er blevet stillet til rådighed af forskellige allierede partnere og firmaer.

[...]

Danske styrker i Afghanistan har – med ovennævnte forbehold og usikkerheder – sammenlagt anvendt 158 lokalt ansatte tolke fra Labour Support Unit siden medio 2008. Af de 158 tolke er otte identificeret som kommende fra Helmand-provinsen (se bilag 2 for geografisk fordeling). Dertil kommer, at danske styrker siden september 2009 har fået stillet i

alt 33 lokalt ansatte tolke til rådighed i form af kontrakt med Mission Essential Personnel. Mission Essential Personnel har oplyst, at ingen af dem stammede fra Helmand-provinsen, men firmaet har ikke ønsket at oplyse yderligere om deres geografiske tilhørsforhold. Det har ikke været muligt at afklare årsagen hertil.

I fortsættelse af ovenstående skal bemærkes, at et dansk styrkebidrag i perioden fra den 1. januar til den 30. august 2009 lånte fire lokalt ansatte tolke på ad hoc basis fra US Marine Corps, Camp Leatherneck. Der findes ingen formel aftale på det konkrete lån, og det har ikke været muligt at fremskaffe personoplysninger om tolkene. Det er imidlertid blevet bekræftet, at US Marine Corps, Camp Leatherneck, alene benyttede lokalt ansatte tolke, som blev leveret gennem Mission Essential Personnel.³ Med baggrund i Mission Essential Personnel generelle retningslinjer vedr. rekruttering og anvendelse af lokalt ansatte tolke i Afghanistan, vurderes det at disse tolke ikke stammer fra Helmand-provinsen. De fire tolke medtages i den samlede opgørelse.

³*På baggrund af erfaringer med lån af tolke gennem US Marine Corps, Camp Leatherneck, valgte flyvevåbnet at anvende samme tolkeleverandør som de amerikanske enheder. Fra den 1. september 2009 til den 28. februar 2010 havde flyvevåbnet en kontrakt med Mission Essential Personnel vedrørende levering af en pulje på ni lokalt ansatte tolke (kontrakten blev senere forlænget til d. 12. maj 2012). I den samlede periode har i alt 15 lokalt ansatte tolke være tilknyttet flyvevåbnets Garrison Operational Mentoring and Liaison Team. Det danske kontingent har i perioden fra april 2012 til februar 2013 anvendt 18 lokalt ansatte tolke fra Mission Essential Personnel. Sammenholdes de 15 + 18 med de fire, som blev stillet til rådighed af US Marine Corps på ad hoc basis i perioden fra januar til august 2009, har Mission Essential Personnel sammenlagt leveret 37 lokalt ansatte tolke.*

Med hensyn til de tolke, der er rekrutteret af Labour Support fremgår det af retningslinjerne for rekruttering, at personalet skal tilstræbes rekrutteret langt væk fra det lokalområde, hvor de skal arbejde.

På baggrund af ovenstående vurderes det, at det samlede antal lokalt ansatte tolke, som har været anvendt af danske enheder i Helmand-provinsen, er 195. Heraf er otte identificeret som kommende fra Helmand-provinsen.”

Baseret på de oplysninger, som således er indeholdt i forsvarschefens redegørelse med de i redegørelsen anførte forbehold og usikkerheder, er det alene ca. 4 pct. af de tolke, som forsvaret har anvendt i Afghanistan i den periode, som redegørelsen dækker, som er identificeret som kommende fra Helmand-provinsen.

Udtalelse om anvendelse af tolke fra det amerikanske firma Mission Essential Personnel

Under spørgetimen den 13. marts i år spurgte medlem af Folketinget Nikolaj Villumsen mig, hvornår jeg blev bekendt med, at forsvaret havde anvendt tolke ansat af det amerikanske firma Mission Essential Personnel. Jeg svarede, at det var jeg blevet opmærksom på "i går."

Dette var ikke korrekt, idet oplysningen om forsvarets anvendelse af det amerikanske selskab var indeholdt i et udkast til et notat udarbejdet som svarberedskab til brug for pressehåndtering, som jeg modtog den 14. februar i år. Heraf fremgik bl.a. følgende:

"Den danske kampgruppe i Afghanistan låner såkaldte LEC tolke (Locally Engaged Civilians) af det britiske LSU (Labour Support Unit) i Helmand.

[...]

LEC tolkene er under dansk beskyttelse (sædvanlig Force Protection) på samme niveau og under samme vilkår som danske soldater. Dette gælder såvel i lejrene som under indsættelse på patruljer og operationer. Det danske beskyttelsesansvar overfor de pågældende er aftaleretligt begrænset til den periode, hvor de arbejder for den danske enhed.

[...]

Frem til lukningen ved udgangen af 2012 blev der også anvendt afghanske tolke ved det danske Training Mentoring and Liaison Team (TMLT). Disse tolke var ansat gennem det amerikanske selskab Mission Essential Personnel, (MEP), der er det amerikanske forsvars primære leverandør af tolkekapacitet.

[...]

Det vurderes at have en positiv sikkerhedsmæssig effekt for perioden efter arbejdet for det danske kontingent, når tolkene rekrutteres fra provinser uden for Helmand."

Som det fremgår af mit brev sendt til Forsvarsudvalget senere samme dag, som spørgetimen blev afholdt, havde jeg ikke dette notat i erindring, da jeg blev stillet det pågældende spørgsmål i spørgetimen, og dette har jeg dybt beklaget.

Som det også fremgår af mit brev til Forsvarsudvalget af 13. marts 2013, kan jeg ikke afvise, at jeg ved andre lejligheder, herunder i forbindelse med missionsbesøg, kan have hørt om forsvarets anvendelse af tolke ansat af det amerikanske firma.

Udtalelse om sårede eller dræbte tolke

Det var i en artikel i pressen den 15. marts 2013 om skadede tolke anført, at jeg intet kender til, at afghanske tolke overhovedet skulle være kommet til skade i Afghanistan.

Det fremgår af mit citat i artiklen og den sammenhæng, hvori det indgår, at jeg forholder mig til, om tolke skulle være blevet dræbt eller såret under operationer med danske enheder.

I forsvarschefens redegørelse er anført følgende om Forsvarskommandoens kendskab til lokalt ansatte tolke, som har været anvendt af forsvaret, og som er blevet dræbt eller såret i forbindelse med indsættelser under dansk kommando:

“Forsvaret har kendskab til, at syv lokalt ansatte tolke er sårede og to dræbt under operationer med danske enheder. De to dræbte skete den 17. marts 2008 og 6. oktober 2011. De syv sårede den 5. marts 2009, 16. april 2009, to den 4. maj 2010 og en den 14. november 2010 samt den 7. juli og d. 6. september 2011.

Endvidere har forsvaret kendskab til, at fem lokalt ansatte tolke er sårede og tre dræbt under operationer med britiske enheder under dansk kommando, men disse er ikke systematisk blevet indberettet, således har forsvaret kun kendskab til at den ene af de dræbte skete den 7. maj 2009 og en såret den 16. november 2011 og en den 9. september 2012.

[...]

Mission Essential Personnel har bekræftet, at ingen af deres tolke er kommet til skade eller er døde som følge af tjeneste for danske enheder.”

Som det fremgår, er ét af de tilfælde, hvor en lokalt ansat tolk er blevet dræbt under patrulje med en dansk enhed, og som er omtalt i forsvarschefens redegørelse, sket i min tid som minister.

Jeg kan om min viden herom oplyse, at jeg få dage efter min tiltræden den 3. oktober 2011 under NATO forsvarsministtermødet den 5.-6. oktober 2011 i Bruxelles om morgenen den 6. oktober 2011 modtog en SMS fra departementets operationskontor om en særlig hændelse

vedrørende en såret dansk soldat i Afghanistan. Af meldingen fremgår det, at i alt fire personer er blevet såret ved hændelsen. Foruden den danske soldat er der to hårdt sårede britiske soldater samt en såret person fra de afghanske sikkerhedsstyrker. I løbet af dagen modtager jeg løbende opfølgende meldinger om hændelsen, herunder at den danske soldat er uden for livsfare. Sidst på eftermiddagen modtager jeg melding om, at den fjerde sårede er en afghansk tolk, og at denne er død af sine kvæstelser.

Det fremgik ikke af meldingerne til mig, at den afghanske tolk var tilknyttet en dansk enhed.

Det skal endelig nævnes, at jeg den 17. november 2011 i forbindelse med en operativ briefing blev orienteret om en særlig hændelse fra den 16. november 2011, hvor en britisk soldat fra en britisk enhed underlagt den danske kampgruppe blev dræbt. Der var ingen danske soldater involveret i hændelsen, hvorfor der i briefinggen ikke blev gået yderligere i detaljer om selve hændelsen.

I forbindelse med departementets gennemgang af informationer om tolke i Afghanistan til brug for udarbejdelsen af bl.a. dette brev er det konstateret, at to personer – en britisk soldat og en lokal tolk – blev lettere såret ved hændelsen den 16. november 2011, samt at de to sårede senere samme dag blev transporteret til felthospitalet i Camp Bastion.

Disse oplysninger indgik ikke i den nævnte briefing.

Den i forsvarschefens redegørelse omtalte hændelse den 9. september 2012 med en såret lokalt ansat tolk ved en britisk enhed har ikke været rapporteret til Forsvarsministeriet.

Jeg har således ikke fået oplysninger om, at lokalt ansatte tolke, der har været tilknyttet danske enheder, enten er blevet dræbt eller såret. Det vil imidlertid aldrig være muligt helt at udelukke, at det i forbindelse med missionsbesøg eller i anden sammenhæng kan have været omtalt. Det er i øvrigt mit indtryk, at jeg er blevet informeret om sådanne hændelser efter samme procedurer som mine seneste forgængere.

Øvrige oplysninger om lokalt ansatte tolke

Det skal for fuldstændighedens skyld nævnes, at Forsvarsministeriet har modtaget enkelte henvendelser om tolke, som har følt sig truet.

På baggrund af den foretagne gennemgang kan det oplyses, at der dels er tale om henvendelser fra to politifolk, som har været udsendt af henholdsvis Udenrigsministeriet og Rigspolitiet samt en henvendelse fremsendt i november 2011 via ambassaden i Berlin fra en kvinde i München på vegne af en tolk, som angiveligt har fungeret som tolk for de danske styrker i tre måneder i 2010. Disse henvendelser er under nærmere udredning, herunder gennem

Udenrigsministeriet og Justitsministeriet/Rigspolitiet, og vil efter omstændighederne kunne indgå i grundlaget for de beslutninger, der måtte blive truffet om håndteringen af de tolke, som har været anvendt af forsvaret, jf. nærmere nedenfor.

Fremadrettet håndtering

Som nævnt befinder vi os i en fase, hvor vores soldater frem mod 2014 gradvist trækkes hjem. Derfor er regeringen – ligesom vores kolleger i de lande, som vi samarbejder med i Afghanistan – optaget af den fremadrettede håndtering af tolkene og deres situation.

Om andre landes håndtering af lokalt ansatte afghanske tolke kan jeg henvise til min besvarelse af Forsvarsudvalgets spørgsmål nr. 167, som har følgende ordlyd:

”Spørgsmål 167

Ministeren bedes redegøre for, hvilke beslutninger der er truffet i henholdsvis USA, Norge, Tyskland, Sverige og Frankrig omkring beskyttelse og asyl til tolke fra Afghanistan.

Svar:

Med hensyn til USA har de amerikanske myndigheder via den danske ambassade bl.a. oplyst:

”USA har mulighed for at tilbyde visa eller anden form for ophold (asyl eller flygtningestatus) til afghanske tolke, der har arbejdet for eller på vegne af USA, forudsat en række nærmere specificerede kriterier kan opfyldes. Dette kan foregå på flere måder:

- Ved anvendelse af en dedikeret lovgivning målrettet mod afghanske tolke.
- Ved anvendelse af lovgivning gældende for alle afghanere, der har arbejdet for den amerikanske regering.
- Ved anvendelse af den generelle amerikanske immigrationslovgivning.”

Det fremgår endvidere af oplysningerne fra USA, at der er en række specifikke betingelser, der skal være opfyldt for at kunne komme i betragtning som ansøger til de to førstnævnte særlige ordninger. Tolkene skal bl.a. være afghanske statsborgere, have været ansat i minimum et år og have en direkte anbefaling af en tidligere chef, overordnede el. lign.

I Norge oplyser det norske Justis- og beredskapsdepartement i en pressemeddelelse den 27. februar 2013, at Norge har givet asyl til 21 tidligere ansatte afghanere med nærmeste familie inden for kvoten for overføringsflygtninge. Der er foretaget en individuel vurdering af i alt 106 ansøgere, som alle har været ansat af Norge i løbet af engagementet i Afghanistan.

For så vidt angår Tyskland, er den danske ambassade i Berlin anmodet om at indhente bidrag til besvarelsen ved det tyske forsvarsministerium. Svaret forventes fortsat.

Det svenske forsvarsministerium har til Forsvarsministeriet oplyst, at den svenske regering har bedt det svenske forsvar om en analyse af den overordnede situation for de afghanske tolke, der har arbejdet for de svenske styrker. På baggrund af det svenske forsvars tilbagemelding, overvejer den svenske regering sagen.

Frankrig oplyser via den danske ambassade i Paris, at der er mulighed for tildeling af længerevarende opholdstilladelse til lokalt rekrutteret civilt personel, som har arbejdet for de franske styrker i Afghanistan. Ordningen er differentieret og muligheden for opholdstilladelse omfatter kun de lokalt rekrutterede civile, som vurderes at være mål for en umiddelbar, direkte og kritisk trussel.

Forsvarsministeriet vil arbejde videre med at indhente oplysninger fra de pågældende lande.”

Den danske regering har besluttet, at situationen omkring tolkene skal følges tæt inden for rammerne af den Task Force vedrørende indsatsen i Afghanistan, der er etableret i et samarbejde mellem Udenrigsministeriet, Forsvarsministeriet og Justitsministeriet, som er ressortansvarlig for udlændingområdet.

Regeringen vil i den forbindelse sikre sig, at der på området sker en tæt koordination med vores internationale samarbejdspartnere – først og fremmest Storbritannien og USA.

En sådan koordination vil være afgørende – allerede fordi de tolke, som dansk forsvar anvender og har haft anvendt, er og har været ansat af en myndighed eller et firma fra de pågældende lande.

Det britiske forsvarsministerium har i den forbindelse officielt udtrykkeligt tilkendegivet, at man ønsker, at eventuelle tiltag i relation til tolke koordineres tæt mellem Danmark og Storbritannien.

Dette skyldes – ud over det forhold, at tolkene som nævnt er og har været ansat af Storbritannien – at Storbritannien har og har haft ansat et langt større antal afghanere end det relativt beskedne antal, der har fungeret som tolke for de danske enheder.

Det er på den baggrund min hensigt i den kommende tid at tage skridt til at intensivere dialogen med Storbritannien og USA om den fremadrettede håndtering af lokalt ansatte afghanske tolke.

Indsatsen i Afghanistan handler om at hjælpe afghanerne til selv at kunne tage vare på sikkerheden i deres eget land og for deres borgere. Det er derfor, vi uddanner afghanske soldater og politibetjente. Det er et vigtigt arbejde, som vi bidrager til de kommende år. Foruden vores soldaters mangeårige indsats, så vil Afghanistan de kommende år være den største enkeltmodtager af dansk udviklingsbistand.

Der skal ikke herske nogen tvivl om, at tolkenes sikkerhed ligger mig og regeringen på sinde, selvom vi ikke har et ansættelsesretligt ansvar over for tolkene. Vi kommer ikke til at lade tolkene i stikken.

Jeg vil på baggrund af drøftelserne med vores samarbejdspartnere tage initiativ til at drøfte tolkenes situation og den fremadrettede håndtering med partierne i Folketinget.

Med venlig hilsen

Nick Hækkerup